

25 ἦν δὲ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ὁ πρεσβύτερος ἐν ἀγρῶ· καὶ ὡς ἐρχόμενος ἤγγισεν τῇ οἰκίᾳ, ἤκουσεν συμφωνίας καὶ χορῶν,
 26 καὶ προσκαλεσάμενος ἓνα τῶν παίδων ἐπυνθάνετο τί ἂν εἴη ταῦτα·
 27 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ ὅτι Ὁ ἀδελφός σου ἦκει, καὶ ἔθυσεν ὁ πατήρ σου τὸν μόσχον τὸν σιευτόν, ὅτι ὑγαίνοντα αὐτὸν ἀπέλαβεν.
 28 ὠργίσθη δὲ καὶ οὐκ ἤθελεν εἰσελθεῖν, ὁ δὲ πατήρ αὐτοῦ ἐξελεθῶν παρεκάλει αὐτόν.
 29 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν τῷ πατρὶ αὐτοῦ Ἰδοὺ τοσαῦτα ἐπὶ δουλεύω σοι καὶ οὐδέποτε ἐντολήν σου παραῆλθον, καὶ ἐμοὶ οὐδέποτε ἔδωκας ἔριφον ἵνα μετὰ τῶν φίλων μου εὐφρανθῶ·
 30 ὅτε δὲ ὁ υἱὸς σου οὗτος ὁ καταφαγῶν σου τὸν βίον μετὰ πορνῶν ἦλθεν, ἔθυσας αὐτῷ τὸν σιευτόν μόσχον.

25 "Now his elder son was in the field. As he came near to the house, he heard music and dancing.
 26 He called one of the servants to him, and asked what was going on.
 27 He said to him, 'Your brother has come, and your father has killed the fattened calf, because he has received him back safe and healthy.'
 28 But he was angry, and would not go in. Therefore his father came out, and begged him.
 29 But he answered his father, 'Behold, these many years I have served you, and I never disobeyed a commandment of yours, but you never gave me a goat, that I might celebrate with my friends.
 30 But when this, your son, came, who has devoured your living with prostitutes, you killed the fattened calf for him.'

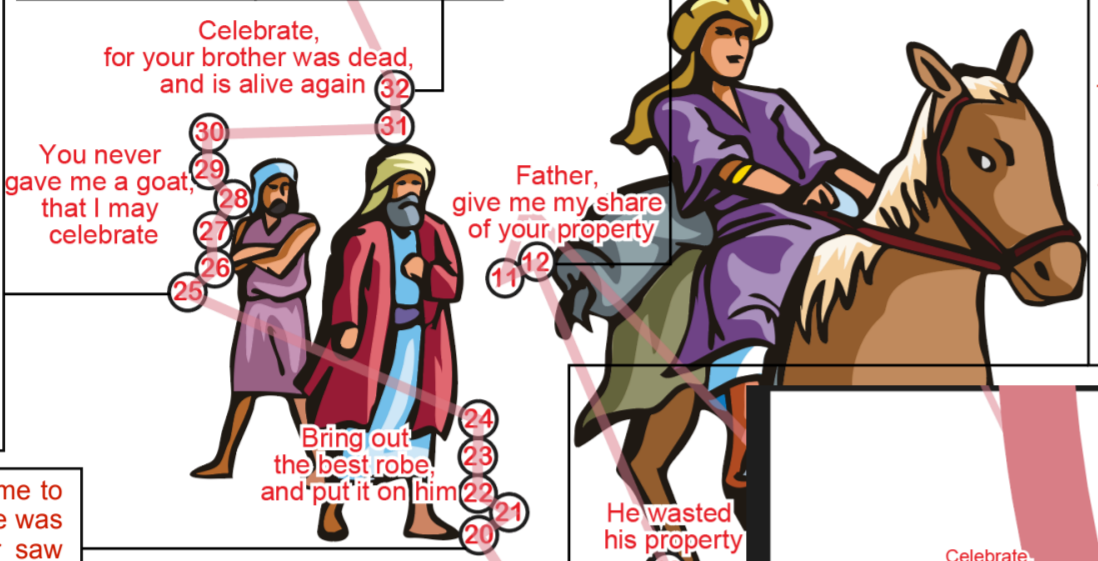
**August 30 - Luke 15:11-32
Parable of the Lost Son**

31 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ Τέκνον, σὺ πάντοτε μετ' ἐμοῦ εἶ, καὶ πάντα τὰ ἐμά σά ἐστιν·
 32 εὐφρανθήναι δὲ καὶ χαρῆναι ἔδει, ὅτι ὁ ἀδελφός σου οὗτος νεκρὸς ἦν καὶ ἐζησεν, καὶ ἀπολωλώς καὶ εὐρέθη.

31 "He said to him, 'Son, you are always with me, and all that is mine is yours.
 32 But it was appropriate to celebrate and be glad, for this, your brother, was dead, and is alive again. He was lost, and is found.'

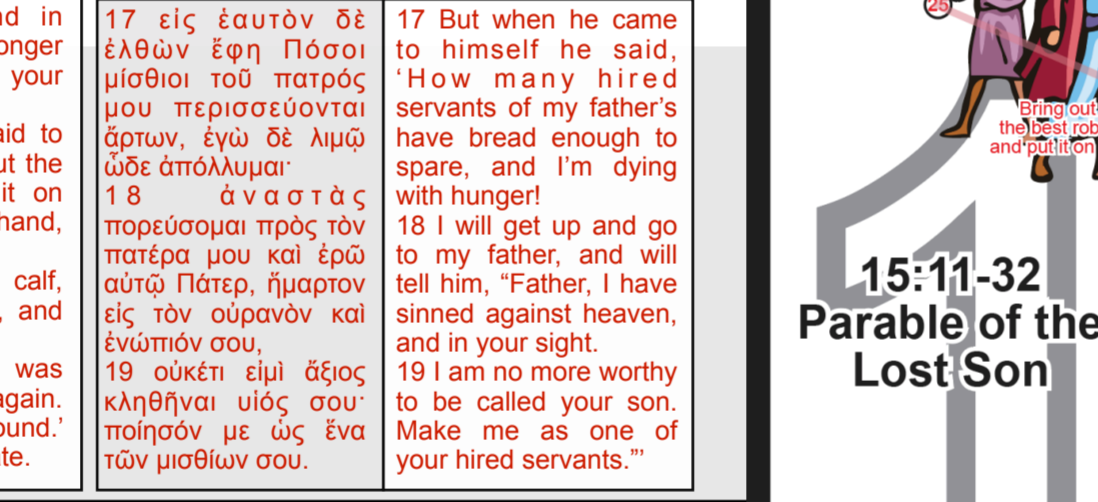
11 Ἐκεῖνος εἶπεν, "Ἄνθρωπος τις εἶχεν δύο υἱούς.
 12 καὶ εἶπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρὶ Πάτερ, δός μοι τὸ ἐπιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας ὁ δὲ διέδωκεν αὐτοῖς τὸν βίον.
 13 Ὄχι πολλὰς ἡμέρας μετ' αὐτῶν συναγαγὼν πάντα ὁ νεώτερος υἱὸς ἀπεδήμησεν εἰς χώραν μακρὰν, καὶ ἐκεῖ διεσκόρπισεν τὴν οὐσίαν αὐτοῦ ζῶν ἀσώτως.
 14 δαπανήσας δὲ αὐτοῦ πάντα ἐγένετο λιμὸς ἰσχυρὰ κατὰ τὴν χώραν ἐκείνην, καὶ αὐτὸς ἤρξατο ὑστερεῖσθαι.
 15 καὶ πορευθεὶς ἐκολλήθη ἐνὶ τῶν πολιτῶν τῆς χώρας ἐκείνης, καὶ ἐπεμψεν αὐτὸν εἰς τοὺς ἀγρούς αὐτοῦ βόσκειν χοίρους·
 16 καὶ ἐπεθύμει χορτασθῆναι ἐκ τῶν κερατίων ὧν ἦσθιον οἱ χοῖροι, καὶ οὐδεὶς εἶδου αὐτῷ.

11 He said, "A certain man had two sons.
 12 The younger of them said to his father, 'Father, give me my share of your property.' He divided his livelihood between them.
 13 Not many days after, the younger son gathered all of this together and traveled into a far country. There he wasted his property with riotous living.
 14 When he had spent all of it, there arose a severe famine in that country, and he began to be in need.
 15 He went and joined himself to one of the citizens of that country, and he sent him into his fields to feed pigs.
 16 He wanted to fill his belly with the husks that the pigs ate, but no one gave him any.



17 εἰς ἑαυτὸν δὲ ἐλθὼν ἔφη Πόσοι μίσθιοι τοῦ πατρὸς μου περισσεύονται ἄρτων, ἐγὼ δὲ λιμῶ ὡς ἀπόλλυμαι·
 18 ἀναστὰς πορεύσομαι πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ ἐρῶ αὐτῷ Πάτερ, ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου, ἐνώπιόν σου,
 19 οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος κληθῆναι υἱὸς σου· ποίησόν με ὡς ἓνα τῶν μισθίων σου.

17 But when he came to himself he said, 'How many hired servants of my father's have bread enough to spare, and I'm dying with hunger!
 18 I will get up and go to my father, and will tell him, "Father, I have sinned against heaven, and in your sight.
 19 I am no more worthy to be called your son. Make me as one of your hired servants."



**15:11-32
Parable of the Lost Son**

**15:8-10
Parable of the Lost Coin**

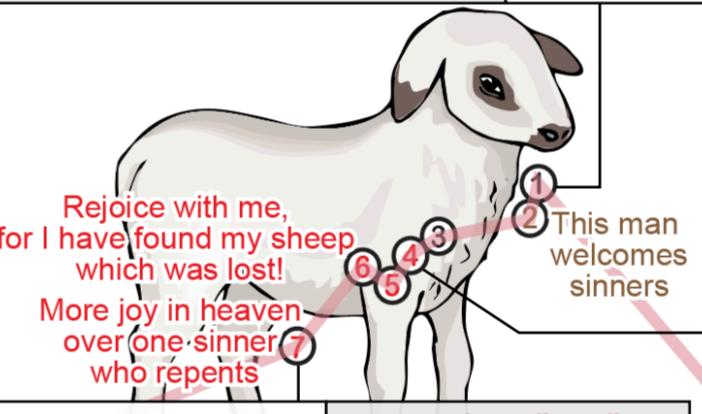
Joy in Finding the Lost

August 28-30 Luke 15: Joy in finding the lost

1 Ἦσαν δὲ αὐτῷ ἐγγίζοντες πάντες οἱ τελῶναι καὶ οἱ ἀμαρτωλοὶ ἀκούειν αὐτοῦ.
 2 καὶ διεγόγγυζον οἱ τε Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς λέγοντες ὅτι Οὗτος ἀμαρτωλοὺς προσδέχεται καὶ συνεσθίει αὐτοῖς.

1 Now all the tax collectors and sinners were coming close to him to hear him.
 2 The Pharisees and the scribes murmured, saying, "This man welcomes sinners, and eats with them."

**August 28 - Luke 15:1-7
Parable of the Lost Sheep**



3 Ἦν δὲ αὐτῷ ἐγγίζοντες πάντες οἱ τελῶναι καὶ οἱ ἀμαρτωλοὶ ἀκούειν αὐτοῦ.
 4 καὶ διεγόγγυζον οἱ τε Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς λέγοντες ὅτι Οὗτος ἀμαρτωλοὺς προσδέχεται καὶ συνεσθίει αὐτοῖς.
 5 Ἦσαν δὲ αὐτῷ ἐγγίζοντες πάντες οἱ τελῶναι καὶ οἱ ἀμαρτωλοὶ ἀκούειν αὐτοῦ.
 6 καὶ διεγόγγυζον οἱ τε Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς λέγοντες ὅτι Οὗτος ἀμαρτωλοὺς προσδέχεται καὶ συνεσθίει αὐτοῖς.

3 He told them this parable.
 4 "Which of you men, if you had one hundred sheep, and lost one of them, wouldn't leave the ninety-nine in the wilderness, and go after the one that was lost, until he found it?
 5 When he has found it, he carries it on his shoulders, rejoicing.
 6 When he comes home, he calls together his friends and his neighbors, saying to them, 'Rejoice with me, for I have found my sheep which was lost!'

3 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς τὴν παραβολὴν ταύτην λέγων
 4 Τίς ἀνθρώπος ἐξ ὑμῶν ἔχων ἑκατὸν πρόβατα καὶ ἀπολέσας ἓξ αὐτῶν ἓν οὐ καταλείπει τὰ ἐνενήκοντα ἑννέα ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ πορεύεται ἐπὶ τὸ ἀπολωλὸς ἕως εὕρῃ αὐτό; ὅτε εὕρῃ αὐτό, τὸν ἐπιθήσκει ἐπὶ τοῦ ὤμου αὐτοῦ χαίρων,
 5 καὶ ἐλθὼν εἰς τὸν οἶκον συνακαλεῖ τοὺς φίλους καὶ τοὺς γείτονας, λέγων αὐτοῖς Συγχαρήτε μοι ὅτι εὕρον τὸ πρόβατόν μου τὸ ἀπολωλός.
 6 ὅτε εὕρῃ αὐτό, τὸν ἐπιθήσκει ἐπὶ τοῦ ὤμου αὐτοῦ χαίρων,
 7 καὶ ἐλθὼν εἰς τὸν οἶκον συνακαλεῖ τοὺς φίλους καὶ τοὺς γείτονας, λέγων αὐτοῖς Συγχαρήτε μοι ὅτι εὕρον τὸ πρόβατόν μου τὸ ἀπολωλός.

**August 29 - Luke 15:8-10
Parable of the Lost Coin**

10 οὕτως, λέγω ὑμῖν, γίνεται χαρὰ ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων τοῦ θεοῦ ἐπὶ ἐνὶ ἑκάστῳ ἀμαρτωλῷ μετανοοῦντι.

10 Even so, I tell you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner repenting."

8 Ἢ τίς γυνὴ δραχμὰς ἔχουσα δέκα, ἐὰν ἀπολέσῃ δραχμὴν μίαν, οὐχὶ ἅπτει λύχνον καὶ σαροῖ τὴν οἰκίαν καὶ ζητεῖ ἐπιμελῶς ἕως οὗ εὕρῃ;
 9 καὶ εὕρῃσιν συνακαλεῖ τὰς φίλας καὶ γείτονας λέγουσα Συγχαρήτε μοι, ὅτι εὕρον τὴν δραχμὴν ἣν ἀπώλεσα.

8 Or what woman, if she had ten drachma coins, if she lost one drachma coin, wouldn't light a lamp, sweep the house, and seek diligently until she found it?
 9 When she has found it, she calls together her friends and neighbors, saying, 'Rejoice with me, for I have found the drachma which I had lost.'

8 Ἢ τίς γυνὴ δραχμὰς ἔχουσα δέκα, ἐὰν ἀπολέσῃ δραχμὴν μίαν, οὐχὶ ἅπτει λύχνον καὶ σαροῖ τὴν οἰκίαν καὶ ζητεῖ ἐπιμελῶς ἕως οὗ εὕρῃ;
 9 καὶ εὕρῃσιν συνακαλεῖ τὰς φίλας καὶ γείτονας λέγουσα Συγχαρήτε μοι, ὅτι εὕρον τὴν δραχμὴν ἣν ἀπώλεσα.

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public domain) Graphics: Copyright Stephanie Tibb and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org